

Inhalt	Contents	Seite/page
Vorwort	Foreword	4
Anmerkungen und Dank	Notes and thanks	4
Einleitung	Introduction	
Für ein »organisches« Schattentheater	For an "organic" Shadow Theatre	10
Teil 1: Grundlagen des Schattentheaters	Part 1: The basis of Shadow Theatre	13
Zur Einführung: Das Schattentheater ist Theater	To begin: Shadow Theatre is Theatre	14
Kap. 1: Über den Schatten	Chap. 1 About shadows	17
Der subtile Körper	The thin body	17
Das Schattengefühl	The feeling for shadows	19
Den Schatten kennenlernen	Getting to know shadows	23
Eine komplizierte Einfachheit	A complex simplicity	26
Der wahre Schatten und sein Realitätsgrad	About the degree of reality of shadows	29
Der Schatten als Darstellungsmittel des Theaters	The shadow as a means of representation in theatre	33
Kap. 2: Über das Schattentheater	Chap. 2: About Shadow Theatre	36
Zwischen Anwesenheit und Abwesenheit	Between presence and absence	36
Die Lehre aus dem Orient	Teachings from the Orient	38
Der Projektionsapparat	The projection apparatus	40
Das Missverständnis über den Apparat	Misconceptions about the projection apparatus	42
Das Erbe von Le Chat Noir	The legacy of Le Chat Noir	45
Auf der Suche nach einer Identität	Searching for an identity	47
Zum Abschluss: Notizen zur Ästhetik des Schattens	At the end: notes about the aesthetics of Shadows	50
Teil 2: Praktiken des Schattentheaters	Part 2: Practices of Shadow Theatre	55
Zur Einführung: Warum, was und wie	To begin: why, what and how	56
Die zentrale Rolle des Performers	The central role of the performer	59
Einige »Beispiele« von Performern	Some "examples" of types of performer	62
Die Eigenschaften des Projektionsapparats	The characteristics of the projection apparatus	65
Haupt- und Nebenprojektionsapparate	Main and secondary projection apparatuses	67
Die Manipulationstechniken	The manipulation techniques	70
Die Wichtigkeit des Lichtes	The importance of light	73
Lichtquellen wählen und benutzen	The choice and use of light	75
Die punktförmigen Glühbirnen	Punctiform light bulbs	79
Die Leinwand überdenken	Rethinking the screen	81
Leinwände auswählen	Choosing the screens	85
Vom Dreidimensionalen zum Zweidimensionalen	From the three-dimensional to the two-dimensional	88
Das Objekt und der Körper	The object and the body	90
Die Schattenfigur	The shadow puppet	93
Die Herstellung der Schattenfigur	Making shadow puppets	96
Zum Abschluss: Die szenische Schrift für das Schattentheater	At the end: stage writing for Shadow Theatre	99
Fazit	Conclusion	
Das halbvolle Glas	The half-filled glass	105
Lektüren	Recommended reading	
Wegzehrung für eine gute Reise	Provisions for a pleasant journey	110
Biographie	Biography	114